



CLASSIQUES  
GARNIER

« L'échange. Un opéra d'Antoine d'Ormesson, d'après la pièce de Paul Claudel, création mondiale », *Bulletin de la Société Paul Claudel*, n° 211, 2013 – 3, *Correspondance Paul Claudel - José María Sert*, p. 119-120

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2090-0.p.0119](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2090-0.p.0119)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2013. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## L'ÉCHANGE

Un opéra d'Antoine d'Ormesson,  
d'après la pièce de Paul Claudel  
Création mondiale

3, 4 et 5 mars 2014  
Salle Gaveau, 45-47 rue La Boétie, 75008 Paris

« C'est moi-même qui suis tous les personnages, l'actrice, l'épouse délaissée, le jeune sauvage et le négociant calculateur », avoue Paul Claudel en 1900 à propos de cette pièce dont il écrit deux versions, l'une au début de sa vie et l'autre 58 ans plus tard.

Antoine d'Ormesson a adapté ces deux versions pour son opéra, sur la proposition des héritiers du poète. Sous la direction de Sébastien Billard, l'orchestre et les quatre solistes interpréteront en première mondiale la création de l'œuvre.

La mise en scène met en avant le mouvement inéluctable de l'évolution des personnages. Enfermés dans une unité de temps, de lieu et d'action, ils poursuivent une quête identitaire où leurs désirs s'exacerbent (désir perfide de liberté pour Louis, de vérité pour Marthe, de pouvoir pour Lechy ou encore découverte de la valeur de l'amour pour Thomas Pollock Nageoire).

Tout est signe, à la fois comme symboles et comme préfigurations de la suite. Telle la balançoire, figure des ambiguïtés claudéliennes, autour de laquelle chacun joue son destin. Une toile sera peinte au fil de la pièce, en parallèle du drame. Ce geste de peinture, qui est sans repentirs, exprimera le mouvement irréversible dans lequel leurs paroles entraînent les personnages.

## BILLETTERIE

Tarif préférentiel pour les adhérents  
de la Société Paul Claudel

45 € au lieu de 55 € en 1<sup>re</sup> catégorie  
(orchestre et premiers rangs du balcon)

Préciser : adhérents de la Société Paul Claudel  
et mot de passe « Brangues ».

Par internet : [www.sallegaveau.com](http://www.sallegaveau.com)

Par téléphone : 01.49.53.05.07

Au guichet : 45 rue La Boétie, 75008 Paris  
(métro Miromesnil)